

КАМЕНЬ ВЕРЫ



КАМЕНЬ ВЕРЫ

ДУХОВНОЕ НАСЛЕДИЕ ХРИСТИАНСТВА И ИСЛАМА

I



Фонд исследований исламской культуры



Волшебная Гора

Москва
2011

Главный редактор

Артур Медведев

Редакционная Коллегия

Виталий Аверьянов

Азер Алиев

Дионисий Поспелов

Александр Преображенский

Али Тургиев

Попечительский Совет

Доктор Хамид Хадави (Иран)

Президент Фонда исследований исламской культуры

Андрей Смирнов (Россия)

Доктор философских наук, член-корреспондент Российской Академии Наук, заместитель директора Института философии РАН, заведующий сектором философии исламского мира ИФ РАН.

Даниель Гастамбид (Франция)

Президент Ассоциации Друзей Анри Корбена и Стеллы Корбен

В подготовке №1 приняли участие:

Станислав Киверин, Роман Котов, Николай Селезнёв, Ирина Царегородцева

Оформление обложки

Татьяна Косач

Оригинал-макет

Станислав Киверин

СОДЕРЖАНИЕ

Обращение: <i>Владимир, митрополит Ташкентский и Среднеазиатский</i>	8
<i>Аятолла Мухаммад Али Тасхири</i>	9
КАМЕНЬ ВЕРЫ. <i>Духовное наследие Христианства и Ислама</i>	10

РОССИЯ И ИСЛАМСКИЙ МИР

<i>Виталий Аверьянов. Возможен ли глобальный союз России и исламского мира</i>	16
<i>Владимир, митрополит Ташкентский и Среднеазиатский. О задачах православно-мусульманского диалога в современных российских условиях</i>	27

Фирман Мухаммада

<i>Александр Уманец. Подворье Синайского монастыря в Каире</i>	34
Вступление с турецкого списка	41
Перевод с арабского.....	41
Заключение с турецкого списка.....	43
<i>Сейид Абд-ул-Маджид Мирдамади. Христианство в Иране (Пер. с англ. А. Тургиева)</i>	48

БОГОСЛОВСКИЕ СОБЕСЕДОВАНИЯ

<i>Николай Селезнёв. Католикос и Халиф</i>	68
Богословские собеседования между Католикосом Церкви Востока Мар Тиматеосом I (727-823) и халифом ал-Махди, повелителем правоверных. (<i>Перевод с арабского Н.Н. Селезнёва под ред. Д.А. Морозова</i>)	70
<i>И.А. Мансуров. Георгий Трапезундский. Об истинности христианской веры</i>	101
[Сочинение] <i>Георгия Трапезундского. Эмиру в то время, когда он захватил [град] Константина (Перевод с древнегреч. К. И. Лобовиковой под ред. Д. А. Поспелова)</i>	104
<i>Григорий Беневич. Параграф шестой «Беседы сарацина с христианином» Феодора Абу-Курра (Пс.-Иоанна Дамаскина) и проблема «нетварных Слов Божиих» в Православии и Исламе</i>	169
<i>Андрей Смирнов. Путь к истине: Ибн Араби и Николай Бердяев</i>	175

МЕТАФИЗИКА И БОГОСЛОВИЕ

<i>Аннемари Шиммель. Бог и Его творение: эсхатология (Перевод с англ. С. Яблонской)</i>	206
---	-----

ТРАДИЦИЯ: ТЕКСТЫ

<i>Д.А. Поспелов. Прп. Симеон Новый Богослов: краткий биографический очерк</i>	236
<i>Прп. Симеон Новый Богослов. Послания (Перевод с древнегреч. А.Ю. Волчкевич)</i>	249
<i>Д.С. Бирюков. О начале полемики вокруг исихазма в эпоху паламитских споров</i>	252
<i>свт. Григорий Палама. О том, что Варлаам и Акиндин поистине преступно и безбожно рассекают на два неравных единое божество (Перевод с древнегреч. монахини Кассии)</i>	260
<i>Д.С. Бирюков. Давид Дисипат</i>	272
<i>Давид Дисипат. Честнейшего и мудрейшего монаха господина Давида история вкратце, как получила начало лукавая ересь Варлаама и Акиндина (Перевод с древнегреч. Д.А. Поспелова под ред. А.Ю. Волчкевич)</i>	274
<i>Д.А.Поспелов. «Одиссей», «Кирка» и «Гермес»: Гавра, Акиндин и Палама</i>	286
<i>Свт. Григорий Палама. К мудрейшему, ученейшему и дражайшему мне в Господе Иоанну Гавру <послание></i>	287
<i>А.Ю. Волчкевич. К проблеме рецепции платонических и античных мотивов в творениях свт. Григория Паламы</i>	324
<i>Д.А. Поспелов. Иоанн Кипариссиот, полемист-антипаламит XIV–XV веков</i>	336
<i>Али Реза. «Всполохи» Фахр-ад-Дйна ‘Ирāкй</i>	348
<i>Фахр-ад-Дйн ‘Ирāкй. Всполохи (Перевод с фарси Али Реза)</i>	355

ХРАМОВОЕ ТЕЛО И САКРАЛЬНАЯ ГЕОГРАФИЯ

<i>Шариф Шукуров. Св. София Константинопольская</i>	402
<i>Дмитрий Жуков. Мечеть Омейядов в Дамаске.</i>	
<i>История одного храма</i>	468

ДУХОВНАЯ ПОЭЗИЯ

<i>Дмитрий Макаров. Лестница даров Духа Феофана Монаха, памятник исихастской поэзии</i>	484
<i>Феофан Монах: (Перевод с древнегреч. Д.А. Поспелова)</i>	485
<i>Из суфийской поэзии: Мевлана Руми. Шамс. Фрагменты (Перевод с фарси Мустафы Борзуи, поэтический перевод Д.А. Поспелова)</i>	488



Обращение митрополита Ташкентского и Среднеазиатского Владимира к авторам и читателям журнала «Камень Веры»

«Благодать Вам и мир да умножатся» (1 Петр. 1. 2). С этим исполненным любви пожеланием Православная Церковь из века в век обращалась к представителям самых разных верований и убеждений, ко всем людям доброй воли. Церковь молится «о мире всего мира» – и в этих же целях её члены должны стремиться к созданию максимально благоприятных предпосылок для межрелигиозного диалога ради мирного сосуществования всех исповедующих различные веры народов!

Этот диалог на протяжении двух тысячелетий вели сотни христианских святых. Так, например, во II веке в их числе был святой мученик Иустин Философ, в IX веке – святой Константин (Кирилл) Философ, в XIV веке – святитель Григорий Палама, а в XIX-XX веках – святой равноапостольный Николай Японский. Эти святые дали нам выдающиеся, достойные всякого подражания образцы участия в межрелигиозном обмене мнениями.

Журнал христианско-исламского диалога «Камень веры» даёт своим авторам и читателям возможность принять собственное участие в интеллектуальном общении представителей двух крупнейших мировых религий. Основными принципами такого общения создатели журнала провозгласили чистоту намерений, честность, открытость и искреннее желание понять собеседника. Дай Бог, чтобы все эти принципы последовательно и успешно воплощались в жизнь на страницах данного издания.

Господь Бог и Спаситель наш Иисус Христос да просветит всех нас светом Своей истины!

**Владимир,
Митрополит Ташкентский и Среднеазиатский**



Во имя Всевышнего!

Принимая во внимание духовный кризис современного человека, попытки противников религии распространить идеи материализма и отход от Божественных учений, формирующих личность человека, что в итоге вызывает насущную потребность в духовности заключим, что идея издавать богословский христианско-исламский журнал «Камень Веры» является богоугодным и заслуживающим внимания и уважения шагом.

Надеемся, что издание этого журнала, направленного на ведение межрелигиозного диалога и поддержание высших духовных ценностей и учений Ислама и Христианства, станет важным шагом на пути отречения человека, оказавшегося в пучине тьмы, от невежества и заблуждения, и сможет направить его к пути достижения совершенства, благоденствия, добродетели и морали.

Всемирная ассамблея по сближению мазхабов приветствует проекты, направленные на межрелигиозный и межмазхабный диалог, а также на диалог культур и цивилизаций, одобряет издание такого журнала и подчёркивает необходимость его существования, а также заявляет о своей готовности оказать моральную и информационную поддержку в плане предоставления просветительских религиозных и других материалов.

Просим у Всевышнего дать вам и всем, кто служит во благо религии, знания и просвещения, успехов!

**Аятолла Мухаммад Али Тасхири,
Генеральный секретарь Всемирной Ассамблеи
по сближению мазхабов**